

**VASIVÍZ Vas megyei Víz- és Csatornamű Zártkörűen Működő
Részvénytársaság
9700 Szombathely, Rákóczi F. u. 19.**

SZERZŐDÉS

[Handwritten signature]
1

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS
- fajta és mennyiség szerint meghatározott dolog
határidős adásvétele -

amely létrejött egyrészről

a **VASIVÍZ Vas megyei Víz- és Csatornamű Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (képviseli: Dr. Kohuth Viktor vezérigazgató, székhelye: 9700 Szombathely, Rákóczi Ferenc utca 19., adószáma:11316385-2-18, Cg.: 18-10-100607, számlaszám: CIB Bank 10700127-04568504-51100005) mint **Vevő** (a továbbiakban: **Vevő**)

másrészről

a **AJG Agrogép Jármű- és Gépgyártó Kft.** képviseli: Dr. Ferencz Géza ügyvezető székhely: 4461 Nyírtelek, Kastély u. 3., adószám: 11240475-2-15, cégjegyzékszám: Cg. 15-09-061497, számlaszám:10404405-44078454-00000000) mint **Eladó** (a továbbiakban: **Eladó**)

között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Felek rögzítik, hogy a **Vevő** mint ajánlatkérő 2016. október 14. napján a 2016/119 számú Közbeszerzési Értesítőben 12476/2016 számon a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. számú törvény (továbbiakban: Kbt.) 112. §(1) bekezdés a) pontja szerinti közbeszerzési eljárást indított „*Haszongépjármű beszerzése és üzembe helyezése a VASIVÍZ ZRt. részére*” tárgyban. A közbeszerzési eljárás nyertese az **Eladó** mint ajánlattevő lett.
2. A Felek jelen szerződést a **Vevő** mint ajánlatkérő által előírt 2016. november 24. napján megküldött ajánlattételi felhívása és ajánlati dokumentációja, valamint az **Eladó** mint nyertes ajánlattevő 2016. december 6. és 2016. december 9. napján kelt ajánlata rendelkezései szerint kötik meg.
3. Az **Eladó** eladja, a **Vevő** pedig megvásárolja a jelen Szállítási szerződés 1. számú mellékletében meghatározott és abban előírt műszaki követelménnyel rendelkező gépjárművet (továbbiakban: gépjármű) a **Vevő** közbeszerzési dokumentumaiban és az **Eladó** nyertes ajánlatában részletezett műszaki tartalommal és a hozzá kapcsolódó szolgáltatásokat a **Vevő** részére eladja úgy, hogy azok valamennyi szakmai specifikációnak maradéktalanul megfeleljenek.
4. Az **Eladó** kötelezettségét képezi a gépjármű **Vevő** által meghatározott telephelyen történő birtoka adása, üzembe-és forgalomba helyezési eljárásának lefolytatása.
 - 4.1. A teljesítés helye:
Szombathely

2

- 4.2. A gépjárművet a szerződésben meghatározott módon kell ellenőrizni és tesztelni. Az ellenőrzés és tesztelés helyszíne: Szombathely, Vépi út 8.
Az **Eladó** köteles a gépjármű **Vevő**vel egyeztetett időpontban történő
- birtokba adására,
 - teljes körű, komplett rendeltetésszerű használatra alkalmas, a jogszabályoknak és a hatósági előírásoknak megfelelő üzembe helyezésére,
 - forgalomba helyezésére,
 - továbbá a jótállási időtartam alatti karbantartására.
- A részletes kereskedelmi feltételeket az 1. sz. melléklet tartalmazza.
- 4.3. Az **Eladó** köteles a gépjármű rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi – jelen szerződésben vagy a közbeszerzési dokumentumokban esetlegesen kifejezetten nem említett, de a szakmai szokások szerint a teljesítéshez kapcsolódó – tevékenység komplett és teljes körű ellátására.
- 4.4. Az **Eladó** saját költségére köteles biztosítani a gépjármű forgalomba hozatalához szükséges hatósági engedélyeket.
- 4.5. Az **Eladó** köteles a jelen szerződésből eredő valamennyi kötelezettségét legkésőbb a **szerződéskötés napjától számított 8 naptári hónapon belül (az ajánlatban vállaltak szerint)** teljesíteni.

5. Átadás- átvétel

- 5.1. Az átadásra kerülő gépjárműnek maradéktalanul meg kell felelnie a jelen szerződés 3. pontjában és a vonatkozó jogszabályokban rögzített feltételeknek.
- 5.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a **Vevő** részéről a minőségvizsgálatra a gépjármű dokumentált átadás-átvételét, üzembe helyezését követő 3 munkanapon belül jegyzőkönyv rögzítése keretében kerül sor. Ezen jegyzőkönyv dátuma minősül – amennyiben minőségi kifogás nincs – a jelen szerződés **Eladó** általi teljesítésének és a kárveszély-átszállás időpontjának is. A minőségvizsgálás helye a teljesítés helye.
- 5.3. Az **Eladó** – a dátum pontos megjelölésével, azt megelőzően legalább 2 munkanappal – köteles írásban nyilatkozatot tenni az átadás-átvételi, üzembe helyezési feladatai megkezdéséről és lezárásáról, továbbá felhívni a **Vevőt** a minőségvizsgálási kötelezettségének megkezdésére.
- 5.4. Ha a **Vevő** hibát észlel, köteles kifogását az **Eladó** képviselőjével haladéktalanul közölni. Az észlelt hibáról, hiányosságról a felek jegyzőkönyvet vesznek fel. A **Vevő** kifogásait e jegyzőkönyvre alapozva érvényesítheti.
- 5.5. A **Vevő** az **Eladó** által leszállított és üzembe helyezett gépjárművet abban az esetben veszi át az **Eladótól**, amennyiben:
- az **Eladó** azt hiánytalanul leszállította,
 - üzemszerűen a teljesítés helyén üzembe helyezte,
 - rakodással és kicsomagolással keletkezett anyagokat elszállította,
 - a **Vevő** annak és valamennyi tartozékának működőképességéről üzemi próba kapcsán meggyőződött,
 - azok
 - megfelelnek a vonatkozó európai irányelveknek, illetve az azokat harmonizáló magyar jogszabályi előírásoknak, szabványoknak,

- megfelelnek valamennyi munkavédelmi, balesetvédelmi, tűzvédelmi, környezetvédelmi jogszabálynak, hatósági előírásnak,
- rendelkeznek a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. számú törvény 18. § (3) bekezdése szerinti gyártói megfelelőségi nyilatkozattal, illetve a megfelelőséget tanúsító egyéb dokumentummal (pl. tanúsítvány),
- rendelkeznek a munka- és erőgépek biztonsági követelményeiről és megfelelőségének tanúsítására vonatkozó rendelet szerinti megfelelőségi nyilatkozattal vagy EK típusvizsgálati tanúsítvánnyal, illetőleg a gyártóművi CE megfelelőségi jelöléssel.

az **Eladó** a gépjármű

- magyar nyelvű gépleírását (gépkönyvét),
- magyar nyelvű kezelési és karbantartási útmutatóját,
- magyar nyelvű alkatrész katalógusát (alapgép, munkaszerelések)
- a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. számú törvény 18. § (3) bekezdése szerinti gyártói megfelelőséget tanúsító egyéb dokumentumát,
- a felhasználói és üzembe helyezési dokumentációját
- garancialeveleit

a **Vevő** részére hiánytalanul átadta.

6. Üzembe helyezés

6.1. Az **Eladó** köteles a gépjárművet a teljesítési határidő lejártáig a **Vevő** utasításainak megfelelően teljes körűen, valamennyi jogszabályi és egyéb előírásnak megfelelően leszállítani, szükség esetén összeszerelni, rendeltetési helyén elhelyezni, üzembe helyezni és átadni a **Vevő** számára. Az üzembe helyezés részletes ütemtervéről az **Eladó** köteles a **Vevőt** tájékoztatni, aki jogosult észrevételezést, esetleges módosítást követően jóváhagyni.

7. Az **Eladó** szavatolja, hogy a teljesítése a jelen szerződés rendelkezéseinek, valamennyi jogszabályi és hatósági előírásnak, a vonatkozó szabványoknak, valamint az általános szakmai szokásoknak megfelel.


7.1. Az **Eladó** szavatolja, hogy az általa leszállított gépjármű olyan új, első üzembe helyezésű, amely megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, illetve az azokat harmonizáló magyar jogszabályi előírásoknak, szabványoknak, megfelel valamennyi munkavédelmi, balesetvédelmi, tűzvédelmi, környezetvédelmi jogszabályi és hatósági előírásnak, mentes mindenfajta mennyiségi vagy minőségi hibától, valamint magyarországi szerviz- és alkatrészellátása biztosított. Az **Eladó** szavatolja, hogy a gépjármű per-, teher- és igénymentes, azon harmadik személynek olyan joga nem áll fenn, amely a **Vevő** tulajdonszerzését korlátozná, továbbá, hogy a gépjármű tulajdonjogát jogosultan adja át a **Vevő**nek.

7.2. Az **Eladó** teljes felelősséget vállal az általa a jelen szerződés alapján végzett valamennyi tevékenység szakszerűségéért.

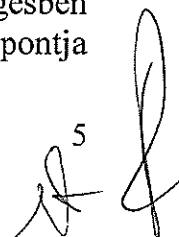
- 7.3. Az **Eladó** az általa leszállított járműre **24 hónap** (ajánlattevő ajánlatában vállaltak szerint) (teljes körű km korlátozás nélküli) jótállást, garanciát vállal az alvázak, a felépítmények és a tartozékok vonatkozásában is. A jótállási, garanciális idő az 5.2. pontban rögzített jegyzőkönyv keltétől kezdődik.
- 7.4. Az **Eladó** a jótállási kötelezettségének keretében köteles a **Vevő** által írásban bejelentett meghibásodás, üzemzavar esetén a bejelentéstől számított **24 órá**n (az ajánlatban vállaltak szerint) belül rendelkezésre állni, kiszállni és a hiba elhárítását megkezdeni, továbbá minden tőle elvárhatót megtenni a rendeltetésszerű működés helyreállítása érdekében, figyelemmel a hiba jellegére.
8. A jelen Adásvételi szerződés alapján a gépjármű vételára az Eladó ajánlata szerint:
összesen 113.990.000,- Ft+27 % ÁFA, azaz egyszáztizenhárommilliókilencszázkilencvenezer Forint+huszonhét százalék általános forgalmi adó, mely a jelen szerződés 4.1. pontjában meghatározott teljesítési helyre költségmentesen leszállítva történik azzal, hogy az ár tartalmazza a jelen szerződésben meghatározott az **Eladó** által biztosítandó valamennyi szolgáltatás ellenértékét is.
- A vételár magában foglal mindent, amely a szerződésszerű és hibátlan teljesítéshez, a komplettességhez hozzátartozik; így különösen, de nem kizárólag:
- a gépjárművel kapcsolatos mindennemű adó, vám, illeték, járulékfizetési kötelezettséget, árfolyamkockázatot; a szükséges import és export engedélyek beszerzését és az azokkal kapcsolatos költségeket, a belföldiesítéshez és a magyarországi forgalomba helyezéshez és hozatalhoz szükséges összes tevékenység ellenértékét;
 - a szavatossági/jótállási kötelezettségekkel kapcsolatban felmerülő költségeket.
9. Az **Eladó** a gépjármű jelen szerződés 4. fejezetében rögzítettek szerinti szerződésszerű teljesítését követően nyújthat be számlát. Az **Eladónak** a számlát a **Vevő** által 5.2. pontban meghatározott aláírt jegyzőkönyv keltét követő 3 napon belül el kell juttatnia a **Vevő** részére, a jegyzőkönyv egy eredeti példányával.
10. A **Vevő** az igazolt teljesítést követően a 9. pontban megjelölt kézhezvételétől számított 30 napon belül egyenlíti ki az **Eladó** számláját átutalással, az **Eladó** Kereskedelmi és Hitelbank Zrt. pénzügyintézetnél vezetett 10404405-44078454-00000000 számú számlájára. Az **Eladó** tudomásul veszi, hogy a számlák ellenértékének átutalása az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. számú törvény 36/A §-36/B §-ai alkalmazásával kerül sor. A **Vevő** a számlát a Kbt. 135. § (1), (5), (6) bekezdéseiben, valamint a Ptk. 6:130. § (1) és (2) bekezdésében foglaltak szerint 30 napon belül átutalással egyenlíti ki.

11. Felek megállapodnak, hogy

a) az **Eladó** nem fizet, illetve számol el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja



5



szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek az **Eladó** adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;

b) a Szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a **Vevő** számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről a **Vevőt** haladéktalanul értesíti.

12. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek

12.1 Az **Eladót** jótállási kötelezettség terheli, továbbá kötbérfelelősséggel tartozik, ha késedelmesen, hibásan teljesít, illetve ha a teljesítés lehetetlenné vált (meghiúsulás).

12.2 A Késedelmi kötbér napi mértéke a gépjármű nettó vételárának 1%-a/késedelmes nap. Amennyiben a fizetendő kötbér összege eléri vagy meghaladja a teljes szerződéses nettó ellenérték 30 %-át, a **Vevő** a jelen Szerződést meghiúsultnak tekintheti.

12.3 Meghiúsulási kötbér (amennyiben a teljesítés elmaradása az **Eladónak** felróható) mértéke a teljes nettó vételár 20 %-a.

12.4 Teljesítési biztosíték: A teljesítési biztosíték mértéke az áfa nélkül számított szerződéses ár 5%-a. A biztosítékot a szerződés hatálybalépésekor kell rendelkezésre bocsátani. A teljesítési biztosítéknak a hiba- és hiánymentes műszaki átadás-átvétel időpontjáig kell érvényben lennie.

12.5 Jólteljesítési biztosíték: Ajánlatkérő a szerződés hibás teljesítésével kapcsolatos jótállási és szavatossági igények biztosítékaként jólteljesítési biztosíték fizetési kötelezettséget ír elő. A jólteljesítési biztosíték mértéke az áfa nélkül számított szerződéses ár 5%-a. A jólteljesítési biztosítékot a teljesítés időpontjában kell rendelkezésre bocsátani.

A biztosíték rendelkezésre bocsátása történhet a **Vevő** fizetési számlájára történő befizetéssel, bank vagy biztosító által vállalt garancia vagy banki készfizető kezesség biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel az **Eladó** választása szerint. Az egyik biztosítéki formáról a másikra az **Eladó** áttérhet, a biztosítéknak azonban a szerződésben foglalt összegnek és időtartamnak megfelelően folyamatosan rendelkezésre kell állnia.

13. A **Vevő** által kijelölt kapcsolattartó és

teljesítési igazolás kiállítására jogosult személy: Hompasz Gyula fejlesztési főmérnök (tel: +36 94 516 241, mobil: +36 30 330 4851, e-mail: hompaszgy@vasiviz.hu) és Gergáczy Péter gépjármű ügyintéző (tel: +36 94 500 942, mobil: +36 30 689 5295, e-mail: gergacz.peter@vasiviz.hu), együttesen.

Az **Eladó** által kijelölt felelős vezető és kapcsolattartó: Répási Attila termékmenedzser (mobil: +36 20 296 1120, e-mail: kereskedelem@ajkft.hu)

14. A Felek kizárólag a Kbt. 141. §-ában foglaltaknak megfelelően módosíthatják a jelen szerződést.

15. A jelen szerződést a Felek közös megegyezéssel, illetőleg egyoldalú rendes felmondással nem szüntethetik meg.

6

16. A szerződés rendkívüli felmondására súlyos szerződésszegés esetén kerülhet sor, három (3) napos határidővel, írásban, azt követően, hogy a szerződésszegő felet a másik fél írásban (bizonyítható módon) felszólította a szerződésszegés azonnali orvoslására.

16.1 Felek súlyos szerződésszegésnek tekintik különösen, jelen szerződés 18.c. pontjában rögzítettek megvalósulását, továbbá

ha az **Eladó**

1. késedelem esetén a kitűzött póthatáridőre sem teljesít,
2. felszólítás ellenére ismételten nem tesz eleget együttműködési kötelezettségének

ha a **Vevő**

3. fizetési kötelezettségének nem tesz eleget, annak esedékességétől számított 15 napon belül

16.2 A felmondás esetén a szerződés azon a napon szűnik meg, amikor a felmondásról a másik fél tudomást szerez.

17. Szerződő Felek kijelentik, hogy a közöttük felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen peren kívül, egyeztetéssel kísérik meg rendezni. Szerződő Felek az egyeztetés eredménytelensége esetén a jelen szerződésből eredő jogviták esetében – a pertárgy értékétől függően – kikötik a Szombathelyi Járásbíróság, illetve a Szombathelyi Törvényszék kizárólagos illetékességét.

18. A **Vevő** a szerződést felmondhatja, vagy – a Ptk-ban foglaltak szerint – a szerződéstől elállhat, ha:

- a) feltétlenül szükséges a szerződés olyan lényeges módosítása, amely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
- b) az **Eladó** nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban foglaltak betartását, vagy az ajánlattevőként szerződő fél személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak; vagy
- c) az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a szerződés nem semmis.

19. A **Vevő** köteles a szerződést felmondani, vagy – a Ptk-ban foglaltak szerint – attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy az **Eladó** tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.

20. A **Vevő** jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani, ha

- a) az **Eladó**ban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel;

7

b) az **Eladó** közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

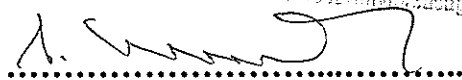
Szerződő felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a hatályos Ptk., a hatályos Kbt. és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Szerződő felek a jelen szerződést, annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírják.

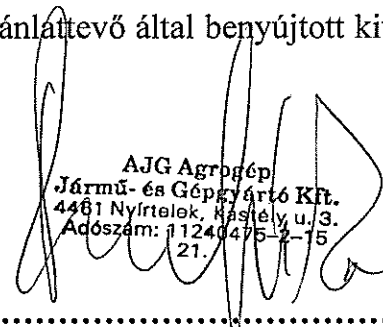
1. melléklet: Műszaki ajánlat (A nyertes ajánlattevő által benyújtott kitöltött 2. sz. Formanyomtatvány)

Szombathely, 2016. december 28.

VASIVIZ
Vas megyei
Víz-és Csatornamű Zártkörűen
Működő Részvénytársaság



Vevő
Dr. Kohuth Viktor
vezérigazgató



AJG Agrogép
Jármű- és Gépgyártó Kft.
4481 Nyírtelek, Kástély, u. 3.
Adószám: 11240475-2-15
21.

Eladó
Dr. Ferencz Géza
ügyvezető

2. SZÁMÚ FORMANYOMTATVÁNY

Műszaki ajánlat

A. rész Az áru megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paramétereit	B. rész Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paramétereit
1 db, min. 26 000 kg megengedett legnagyobb össztömegű (műszakilag), legalább 6x4 kerékképletű, vízviszaforgató kombinált csatornamosó gépjármű, mely legalább EURO 6 környezetvédelmi minősítéssel rendelkezik	1 db, MAN TGS 26.360 6x4 BL - Kaiser Eco Combi I. típusú tehergépjármű, vízviszaforgató kombinált csatornamosó felépítménnyel rendelkező tehergépjármű
Funkció: szennyvíziszap szippantás - szállítás, valamint csatornák tisztítása	Megfelel, funkció: szennyvíziszap szippantás - szállítás, valamint csatornák tisztítása
Gépjármű adatai:	
Megengedett legnagyobb össztömeg: min. 26 000 kg a forgalmi engedélybe bejegyezve	Megfelel, megengedett legnagyobb össztömeg: 26 000 kg a forgalmi engedélybe bejegyezve
Kerékképlet: 6x4, háromtengelyes, "B" és "C" tengely meghajtott (íkerkerékkel)	Megfelel, kerékképlet: 6x4, háromtengelyes, "B" és "C" tengely meghajtott (íkerkerékkel)
Tengelytávok: "A" - "B" min. 3800 mm, "B" - "C" min. 1300 mm	Megfelel, tengelytávok: "A" - "B" 3900 mm, "B" - "C" 1350 mm
Motor:	
Dízelüzemű, min. 260 kW teljesítményű és 1000-1400 1/min fordulatszám tartományban a forgatónyomaték legalább 1750 Nm legyen, a lökettérfogat pedig min.10.000- max.11.000 cm ³ között	Megfelel, dízelüzemű, 265 kW teljesítményű, 1000-1400 1/min fordulatszám tartományban a forgatónyomaték 1800 Nm , a lökettérfogata:10.518 cm ³
Környezetvédelmi minősítés: min. EURO 6	Megfelel, környezetvédelmi minősítés: EURO 6
Zajhatár: max. 80 dBA	Megfelel, zajhatár: max. 80 dBA
Kipufogó a fülke mögött felső kivezetéssel kialakítva	Megfelel,kipufogó a fülke mögött felső kivezetéssel kialakítva
Fűthető gázolajszűrő	Megfelel, fűthető gázolajszűrő
Növelt hatású motorfék	Megfelel, növelt hatású motorfék
Tengelyek	
Első tengely: laprugós, stabilizátor rúddal, technikai teherbírása: min. 8 000 kg	Megfelel, első tengely: laprugós, stabilizátor rúddal, technikai teherbírása: 8 000 kg
Hátsó tengelyek: légrugósak; "B" tengely meghajtott, a technikai teherbírás: min. 13 000 kg, "C" tengely meghajtott, technikai teherbírás: min. 13 000 kg	Megfelel, hátsó tengelyek: légrugósak; "B" tengely meghajtott, a technikai teherbírás: 13 000 kg, "C" tengely meghajtott, technikai teherbírás: 13 000 kg
Sebességváltó: min. 16 fokozat előre és min. 1 fokozat hátra, kézi kapcsolással	Sebességváltó: megfelel, 16 fokozat előre és 1 fokozat hátra, kézi kapcsolással
Mellékajtmű: min. 2db mellékajtmű, 1db váltóoldali és 1db váltófüggetlen kapcsolható kihajtás a felépítmény működtetéséhez szükséges teljesítménnyel	Mellékajtmű: megfelel, 2db mellékajtmű, 1db váltóoldali és 1db váltófüggetlen kapcsolható kihajtás a felépítmény működtetéséhez szükséges teljesítménnyel
Kormánymű:	
Baloldali kormány, kormányzár	Megfelel, baloldali kormány, kormányzárral
Legalább magasságában állítható kormányoszlop	Megfelel, magasságában és dőlésszögében állítható kormányoszlop
Fékberendezés:	
Kétkörös légfékberendezés	Megfelel: kétkörös légfékberendezés
Blokkolásgátló (ABS)	Megfelel: Blokkolásgátló (ABS)
Automatikus fékutanállítás	Megfelel: Automatikus fékutanállítás
Féklevégő szárítás	Megfelel: Féklevégő szárítás
Elöl-hátul tárcsafék	Megfelel: Elöl-hátul tárcsafék
Vezetőfülke:	
Légrugós ülés a vezetőoldalon	Megfelel: Légrugós ülés a vezetőoldalon
Alkalmos legyen a vezető és +2 fő elhelyezésére	Megfelel: Alkalmos a vezető és +2 fő elhelyezésére
Automata biztonsági öv minden ülőhelyhez	Megfelel: Automata biztonsági öv minden ülőhelyhez
Elektromos ablakemelő mindkét oldalon	Megfelel: Elektromos ablakemelő mindkét oldalon
Visszapillantó tükör mindkét oldalon, elektromosan állítható	Megfelel: Visszapillantó tükör mindkét oldalon, elektromosan állítható

Nagylátószögű visszapillantó tükör mindkét oldalon	Megfelel: Nagylátószögű visszapillantó tükör mindkét oldalon
Rámpatükör a jobb oldalon	Megfelel: Rámpatükör a jobb oldalon
Holttértükör elől	Megfelel: Holttértükör elől
Mechanikus tetőszellőző	Megfelel: Mechanikus tetőszellőző
Min. manuális klímaberendezés	Megfelel: manuális klímaberendezés
CD-s rádió	Megfelel: CD-s rádió
Központi zár	Megfelel: Központi zár
Gumiszőnyeg a vezetőfülkében, kivethető	Megfelel: Gumiszőnyeg a vezetőfülkében, kivethető
Tempomat	Megfelel: Tempomat
Indításgátló	Megfelel: Indításgátló
Egyéb műszaki követelmények:	
A jármű üzemanyagtartálya min. 270 l űrtartalmú legyen	Megfelel: A jármű üzemanyagtartálya 400 l űrtartalmú
A jármű üzemanyagtartálya kulccsal zárható legyen	Megfelel: A jármű üzemanyagtartálya kulccsal zárható
Vezetőkabin színe: fehér	Megfelel: Vezetőkabin színe: fehér
A jármű elől min. 2 db sárgafényű figyelmeztető lámpával legyen felszerelve a vezetőfülke tetején	Megfelel: A jármű elől 2 db sárgafényű figyelmeztető lámpával felszerelve a vezetőfülke tetején
Elöl 9,0x22,5 hátul 9,0x22,5 méretű keréktárcsák megfelelő méretű, teherbírású gumiabroncsokkal	Megfelel: Elöl 9,0x22,5 hátul 9,0x22,5 méretű keréktárcsák megfelelő méretű, teherbírású gumiabroncsokkal
Pótkerék szabadon szállítva	Megfelel: Pótkerék szabadon szállítva
Ködfényszóró elől-hátul	Megfelel: Ködfényszóró elől-hátul
Tolatásjelző akusztikus	Megfelel: Tolatásjelző akusztikus
Igénybevételtől függő flexibilis karbantartási rendszer, magyar nyelvű információközléssel	Megfelel: Igénybevételtől függő flexibilis karbantartási rendszer, magyar nyelvű információközléssel
FMS csatlakozó	Megfelel: FMS csatlakozó
Sebességhatároló max. 89 km/h-ig	Megfelel: Sebességhatároló max. 89 km/h-ig
Levegőbeszívás a fülke mögött felül	Megfelel: Levegőbeszívás a fülke mögött felül
Akkumulátorok min. 2x12 V / 155 Ah	Megfelel: Akkumulátorok 2x12 V / 175 Ah
A felépítményre vonatkozó követelmények	
Tartály	
Tartály (lemez) anyaga: ST37 minőség, min 5 mm vastag legyen	Megfelel: Tartály (lemez) anyaga: ST37 minőség, 5 mm vastag
Min. ø 1 700 mm névleges átmérőjű hengeres acéltartály, sekélydomborítású edényfenékekkel lezárva	Megfelel: ø 1 700 mm névleges átmérőjű hengeres acéltartály, sekélydomborítású edényfenékekkel lezárva
Űrtartalom: teljes tartálytérfogat min. 10 500 liter legyen. Frissvízkamra térfogata min. 3 000 liter, iszapkamra térfogata min. 7 500 liter.	Megfelel: Űrtartalom: teljes tartálytérfogat 10 500 liter. Frissvízkamra térfogata 3 000 liter, iszapkamra térfogata 7 500 liter.
A tartályban a szennyvíz és a tiszta víz elválasztható legyen. Dekantálási lehetőség szükséges a fölös, vagy kiülepedett víz leeresztésére főleg a munka befejeztével. Legyenek beépítve a szükséges biztonsági szelepek szívás és túlnyomás esetére.	Megfelel: A tartályban a szennyvíz és a tiszta víz elválasztható. Dekantálási lehetőség a fölös, vagy kiülepedett víz leeresztésére főleg a munka befejeztével. Beépítve a szükséges biztonsági szelepek szívás és túlnyomás esetére.
Frissvízkamra: folyamatosvízszintjelzés szükséges	Megfelel: Frissvízkamra: folyamatos vízszintjelzés
Izapkamra: folyamatosvízszintjelzés szükséges	Megfelel: Izapkamra: folyamatos vízszintjelzés
Tartályfedél (ajtó): az ajtó a véletlen bezáródás ellen biztosított legyen. Az ajtó a munkavégzés alatt teljesen zárt legyen és rendelkezzen kinyitás elleni védelemmel.	Megfelel: Tartályfedél (ajtó): az ajtó a véletlen bezáródás ellen biztosított. Az ajtó a munkavégzés alatt teljesen zárt és rendelkezik kinyitás elleni védelemmel.
A hátfal tömítése profilgumiból készítenendő, olajálló kivitelben.	Megfelel: A hátfal tömítése profilgumiból készül, olajálló kivitelben.
A hátsó tartályfenék hidraulikusan nyitható, illetve zárható legyen, reteszelése hidraulikusan egyetlen munkahenger működtetésével történjen, mechanikus biztosítással legyen ellátva.	Megfelel: A hátsó tartályfenék hidraulikusan nyitható, illetve zárható, reteszelése hidraulikusan egyetlen munkahenger működtetésével történik, mechanikus biztosítással ellátva.
A tartály billentése front munkahengerrel, hidraulikusan történjen.	Megfelel: A tartály billentése front munkahengerrel, hidraulikusan történik.
Tartálymosás, ürítés: a tartály kiürítése tisztítása, mosása saját rendszerrel, minél teljesebb automatizálással, külső fizikai munka nélkül történjen, a kocsii saját tartályában tárolt vízzel. A tartályfenék reteszelő zárszerkezet biztosítja a fröcskölés elleni oldalvédelemet tartálynyitáskor.	Megfelel: Tartálymosás, ürítés: a tartály kiürítése tisztítása, mosása saját rendszerrel, minél teljesebb automatizálással, külső fizikai munka nélkül történik, a kocsii saját tartályában tárolt vízzel. A tartályfenék reteszelő zárszerkezet biztosítja a fröcskölés elleni oldalvédelemet tartálynyitáskor.
Egylépcsős leválasztó szűrőrendszer, nagy felületű INOX dobszűrő 0,5 mm-es szűrt átmérővel.	Megfelel: Egylépcsős leválasztó szűrőrendszer, nagy felületű INOX dobszűrő 0,5 mm-es szűrt átmérővel.
A szűrőrendszer automata üzemben működjön homok és zsír együttes felszívása esetén is.	Megfelel: A szűrőrendszer automata üzemben működik homok és zsír együttes felszívása esetén is.

A szűrőrendszer speciális hengeres víz visszaforgató legyen az iszaptartályban, külső mosófűvőkákkal. A szűrőrendszer visszaöblítése automata rendszerrel történjen, de legyen lehetőség a külső tisztításra is.	Megfelel: A szűrőrendszer speciális hengeres víz visszaforgató az iszaptartályban elhelyezve, külső mosófűvőkákkal. A szűrőrendszer visszaöblítése automata rendszerrel történik, de lehetőség van a külső tisztításra is.
Hidraulikarendszer	
A hidraulikarendszer működtető olajszivattyúja a hordozó jármű mellékajlásáról kapja a hajtását	Megfelel: A hidraulikarendszer működtető olajszivattyúja a hordozó jármű mellékajlásáról kapja a hajtását
Az olajszivattyú biztosítsa a szükséges mennyiségű és nyomású olajat a rendszer működtetéséhez. A vákuumszivattyú és nagynyomású szivattyú egymástól és motorfordulattól teljesen függetlenül szabályozható, üzemi fordulatszámon ki/be kapcsolható	Megfelel: Az olajszivattyú biztosítja a szükséges mennyiségű és nyomású olajat a rendszer működtetéséhez. A vákuumszivattyú és nagynyomású szivattyú egymástól és motorfordulattól teljesen függetlenül szabályozható, üzemi fordulatszámon ki/be kapcsolható
A hidraulikarendszert biztonsági rendszer védje a túlterheléstől	Megfelel: A hidraulikarendszert biztonsági rendszer védi a túlterheléstől
A hidraulikarendszer tartalmazza az olajszűrőt, szintjelzőt, hőfokjelzőt, a biztonsági zuhanásgátlókat a fenéknyitásnál, a működtető útszelepeket, hidromotort a vákuumszivattyú hajtására, valamint a munkahengereket a fenéknyitáshoz és a reteszeléshez.	Megfelel: A hidraulikarendszer tartalmazza az olajszűrőt, szintjelzőt, hőfokjelzőt, a biztonsági zuhanásgátlókat a fenéknyitásnál, a működtető útszelepeket, hidromotort a vákuumszivattyú hajtására, valamint a munkahengereket a fenéknyitáshoz és a reteszeléshez.
Tároló ládák	
A tartály két oldalán tároló ládák legyenek, melyek vízmentesen záródóak és rozsdamentes acéllemezből készülnek. A tároló ládák alkalmasak legyenek a tartalék tömlők, szerszámok és mosófejek tárolására.	Megfelel: A tartály két oldalán tároló ládák, melyek vízmentesen záródóak és rozsdamentes acéllemezből készülnek. A tároló ládák alkalmasak a tartalék tömlők, szerszámok és mosófejek tárolására.
A tároló ládák tartálybillentéskor a tartállyal együtt mozognak.	Megfelel: A tároló ládák tartálybillentéskor a tartállyal együtt mozognak.
A vákuumszivattyú vízgyűrűs kialakítású legyen Légszállítás: min. 2 000 m ³ /h Max. vákuum: min. 85 % Max. nyomás: 0,5 bar A vákuumrendszernek tartalmaznia kell a szűrőt, vákuum és túlnyomás jelzőórát, vákuum és túlnyomás átváltó szelepet, valamint a biztonsági szelepet, mely 0,5 bar túlnyomásnál automatikusan működésbe lép.	Megfelel: A vákuumszivattyú vízgyűrűs kialakítású Vákuumszivattyú Típusa: KWP 2000i Légszállítás: 2000 m ³ /h Max. vákuum: 85 % Max. nyomás: 0,5 bar A vákuumrendszer tartalmazza a szűrőt, vákuum és túlnyomás jelzőórát, vákuum és túlnyomás átváltó szelepet, valamint a biztonsági szelepet, mely 0,5 bar túlnyomásnál automatikusan működésbe lép.
A vákuumrendszer védett legyen a szennyeződések, a túlszívás és túltöltés ellen. A szivórendszer folyamatos üzemelésre legyen méretezve, hűtési rendszere ennek megfelelő legyen. Alkalmas legyen a nyári magas (30-35 C) és a téli (-10 C) hőmérsékleten történő üzemelésre.	Megfelel: A vákuumrendszer védett a szennyeződések, a túlszívás és túltöltés ellen. A szivórendszer folyamatos üzemelésre méretezve, hűtési rendszere ennek megfelelő. Alkalmas a nyári magas (30-35 C) és a téli (-10 C) hőmérsékleten történő üzemelésre.
A vákuumszivattyú a hűtése és az alacsony zajszint biztosítása érdekében a frissvítartályban kerüljön elhelyezésre.	Megfelel: A vákuumszivattyú, a hűtése és az alacsony zajszint biztosítása érdekében a frissvítartályban kerül elhelyezésre.
A szivótorony hidraulikus működtetésű legyen. A szivótorony elforgatása (jobbra és balra összesen) min. 320°, a maximális kinyúlása legalább 4 m legyen. NA 150 mm-es szivótömlővel szerelve, mely legyen alkalmas a téli körülmények közötti üzemeltetésre is. A szivótömlő terelése görgősorral történjen.	Megfelel: A szivótorony hidraulikus működtetésű. A szivótorony elforgatása (jobbra és balra összesen) 320°, a maximális kinyúlása 4 m. NA 150 mm-es szivótömlővel szerelve, mely alkalmas a téli körülmények közötti üzemeltetésre is. A szivótömlő terelése görgősorral történik.
A vákuumszivattyú mosás közben bármilyen fordulaton ki- és bekapcsolható legyen. A szivás mértéke automatikusan alkalmazkodjon a mosási körülményekhez, de akadályozza meg a túlszívást, illetve nyomó állásban a megengedettnél (0,5 bar) nagyobb terhelést.	Megfelel: A vákuumszivattyú mosás közben bármilyen fordulaton ki- és bekapcsolható. A szivás mértéke automatikusan alkalmazkodik a mosási körülményekhez, de megakadályozza a túlszívást, illetve nyomó állásban a megengedettnél (0,5 bar) nagyobb terhelést.
Vákuum szivattyú átkapcsoló fej: lehetőség legyen a gyors üzemmód váltásra.	Megfelel: Vákuum szivattyú átkapcsoló fej: lehetséges a gyors üzemmód váltás.
Magasnyomású berendezés	
A szivattyú hidraulikus meghajtású legyen. Vízszállítás min. 300 l/min Üzemi nyomás: min. 200 bar A szivattyú alacsony munkautemben (30-50 löket/min) dolgozzon, kialakítása olyan legyen, hogy a saját víz visszaforgató berendezés által megtisztított vízzel minden károsodás nélkül hosszú ideig legyen képes dolgozni.	Megfelel: A szivattyú hidraulikus meghajtású. Vízszállítás 320 l/min Üzemi nyomás: 200 bar A szivattyú alacsony munkautemben (30-50 löket/min) dolgozik, kialakítása olyan, hogy a saját víz visszaforgató berendezés által megtisztított vízzel minden károsodás nélkül hosszú ideig képes dolgozni.

A magasnyomású tömlődob a hátsó tartályfenéken automata tömlővezetővel rendelkezzen és legalább 180 fokban hidraulikusan kifordítható legyen, központi kezelőpulttal. Meghajtása hidraulikusan történjen, a sebesség-szabályozás folyamatos, fokozat nélküli legyen.	Megfelel: A magasnyomású tömlődob a hátsó tartályfenéken automata tömlővezetővel rendelkezik, és legalább 180 fokban hidraulikusan kifordítható, központi kezelőpulttal rendelkezik. Meghajtása hidraulikusan történik, a sebesség-szabályozás folyamatos, fokozat nélküli.
A magasnyomású mosótömlő min. 120 m hosszú, NA 25 mm átmérőjű legyen.	Megfelel: A magasnyomású mosótömlő 120 m hosszú, NA 25 mm átmérőjű.
A kis (kézi működtetésű) mosótömlő 40 m hosszú, NA 13 mm átmérőjű legyen, 1 db mosópisztollyal ellátva	Megfelel: A kis (kézi működtetésű) mosótömlő 40 m hosszú, NA 13 mm átmérőjű, 1 db mosópisztollyal ellátva.
Működési követelmények: a magasnyomású szivattyú átfolyó víz mennyiségének vezérlése automatikusan alkalmazkodjon a felszerelt mosófej teljesítményéhez, esetleges vízhiány esetén automatikusan állítsa meg a szivattyút, a berendezéseket irányító automatika összhangba vezérelje - vízvisszaforogatós üzemben- a nagynyomású szivattyút és vákuumszivattyút.	Megfelel: Működési követelmények: a magasnyomású szivattyú átfolyó víz mennyiségének vezérlése automatikusan alkalmazkodik a felszerelt mosófej teljesítményéhez, esetleges vízhiány esetén automatikusan megállítja a szivattyút, a berendezéseket irányító automatika összhangba vezérli - vízvisszaforogatós üzemben- a nagynyomású szivattyút és vákuumszivattyút.
Vezérlő rendszer	
Központi vezérlőpult a nagy tömlődobon: kialakítása viselje el az időjárás és mostoha munkakörülményeket. Helyi megvilágítással bírjon az esti vagy éjszakai munkához. Funkciók: - mosótömlő le és felcsévézés - tömlődob ki-be fordítás - fokozatmentes sebességszabályozás - magasnyomású szivattyú ki-bekapcsolás - nyomásérték beállítás - vízgyűrés vákuumszivattyú ki-bekapcsolás - szívó-nyomó üzemmód választás - szivótorony vezérlés: fel-le, mozgatus jobbra-balra, teleszkóp ki-be, szivótorony szelep nyit-zár - nyomásmérő és vákuum mérő óra - fokozat nélküli, elektromos motorfordulatszám szabályozás - motor start/stop - távvezérlés ki/be - vészállj - 24V foglalat Vészleállítást követően a felépítményt csak a vezetőfülkéből lehessen újraindítani.	Megfelel: Központi vezérlőpult a nagy tömlődobon: kialakítása elviseli az időjárás és mostoha munkakörülményeket. Helyi megvilágítással rendelkezik az esti vagy éjszakai munkához. Funkciók: - mosótömlő le és felcsévézés - tömlődob ki-be fordítás - fokozatmentes sebességszabályozás - magasnyomású szivattyú ki-bekapcsolás - nyomásérték beállítás - vízgyűrés vákuumszivattyú ki-bekapcsolás - szívó-nyomó üzemmód választás - szivótorony vezérlés: fel-le, mozgatus jobbra-balra, teleszkóp ki-be, szivótorony szelep nyit-zár - nyomásmérő és vákuum mérő óra - fokozat nélküli, elektromos motorfordulatszám szabályozás - motor start/stop - távvezérlés ki/be - vészállj - 24V foglalat Vészleállítást követően a felépítményt csak a vezetőfülkéből lehet újraindítani.
Rádió távirányító: Az egyszemélyes kezeléshez a csatornatisztítás során az alábbi funkciókkal: - Motor indít/állj - Motor fordulatszám emel/süllyeszt - Nagynyomású szivattyú ki-be - Szivótorony fel-le - Szivótorony mozgatus balra-jobbra - Szivótorony teleszkóp ki-be - Szivótorony tolózárr nyit-zár - Vákuumszivattyú szívás-nyomás - Vészállj	Megfelel: Rádió távirányító: Az egyszemélyes kezeléshez a csatornatisztítás során az alábbi funkciókkal: - Motor indít/állj - Motor fordulatszám emel/süllyeszt - Nagynyomású szivattyú ki-be - Szivótorony fel-le - Szivótorony mozgatus balra-jobbra - Szivótorony teleszkóp ki-be - Szivótorony tolózárr nyit-zár - Vákuumszivattyú szívás-nyomás - Vészállj
Egyéb feltételek, szükséges szerelvények	
Téli üzem követelményei: cirkuláció csövezés fagyvédelemre téli üzemben -5°C-ig történő folyamatos üzemelésre. Csatlakozók a mosótömlők részére a tartály hátsó részén, valamint kontroll lámpa a fülkében.	Megfelel: Téli üzem követelményei: cirkuláció csövezés fagyvédelemre téli üzemben -5°C-ig történő folyamatos üzemelésre. Csatlakozók a mosótömlők részére a tartály hátsó részén, valamint kontroll lámpa a fülkében.
3 db 3 m-es szippantótömlő Perrot csatlakozókkal 1db levegő rásegítő injektor DN100-as a mélyszíváshoz, 1db vezetőtömlő a magasnyomású tömlő csatornába való vezetésére	Megfelel: 3 db 3 m-es szippantótömlő Perrot csatlakozókkal 1db levegő rásegítő injektor DN100-as a mélyszíváshoz, 1db vezetőtömlő a magasnyomású tömlő csatornába való vezetésére
Üzemóra jelezze a felépítmény működési idejét, mely alapján a karbantartások pontosan elvégezhetők	Megfelel: Üzemóra jelzi a felépítmény működési idejét, mely alapján a karbantartások pontosan elvégezhetők
A felépítmény végén iszapcsúszda legyen, amely a tartály ürítésekor megvédi az autó hátsó szerelvényeit a szennyeződéstől	Megfelel: A felépítmény végén iszapcsúszda, amely a tartály ürítésekor megvédi az autó hátsó szerelvényeit a szennyeződéstől
A felépítmény színe: fehér	Megfelel: A felépítmény színe: fehér

A felépítményen 1 db sárga forgólámpa és 1 db munkalámpa legyen	Megfelel: A felépítményen 1 db sárga forgólámpa és 1 db munkalámpa.
Pneumatikus csatlakozás zárócsappal a járművön, 10m pneumatikus tömlővel	Megfelel: Pneumatikus csatlakozás zárócsappal a járművön, 10m pneumatikus tömlővel
Mosófej garnitúra: 1"-os tömlőhöz: - 1db gránátfej, - 1db tojásfej, - 1db dugulásfelszabadító fej 1/2"-os tömlőhöz: - 1db tojásfej, - 1db duguláselhárító fej	Megfelel: Mosófej garnitúra: 1"-os tömlőhöz: - 1db gránátfej, - 1db tojásfej, - 1db dugulásfelszabadító fej 1/2"-os tömlőhöz: - 1db tojásfej, - 1db duguláselhárító fej
Kereskedelmi feltételek a járművekre, és a velük együtt szállított tartozékokra:	
Az átadás forgalomba és üzembe helyezett állapotban, hatósági jelzésekkel ellátva történjen	Megfelel: Az átadás forgalomba és üzembe helyezett állapotban, hatósági jelzésekkel ellátva.
Képzés: 2 főnyi személyzet betanítása a jármű és a berendezéseinek üzemszerű használatára	Megfelel: Képzés: 2 főnyi személyzet betanítása a jármű és a berendezéseinek üzemszerű használatára
Nyilatkozat az alkatrészellátásról min. 8 éven keresztül	Megfelel: Nyilatkozat az alkatrészellátásról min. 8 éven keresztül
Magyar nyelvű kezelési, karbantartási útmutató nyomtatott és digitális formában	Megfelel: Magyar nyelvű kezelési, karbantartási útmutató nyomtatott és digitális formában
Üzembehelyezési jegyzőkönyv, eredeti CE megfelelőségi tanúsítvány	Megfelel: Üzembehelyezési jegyzőkönyv, eredeti CE megfelelőségi tanúsítvány
Garancialevél	Megfelel: Garancialevél